

DIN EN 13317

ICS 13.300; 23.020.20

Ersatz für
DIN EN 13317:2003-01**Tanks für die Beförderung gefährlicher Güter –
Bedienungsausrüstung von Tanks –
Baugruppe Deckel für Einsteigeöffnungen;
Deutsche Fassung EN 13317:2002+A1:2006**

Tanks for transport of dangerous goods –
Service equipment for tanks –
Manhole cover assembly;
German version EN 13317:2002+A1:2006

Citernes destinées au transport de matières dangereuses –
Équipements de service pour citernes –
Couvercle de trou d'homme;
Version allemande EN 13317:2002+A1:2006

Gesamtumfang 15 Seiten

Normenausschuss Tankanlagen (NATank) im DIN

Nationales Vorwort

Diese Europäische Norm wurde von der Arbeitsgruppe (WG 7) „Bedienungsausrüstung“ des CEN/TC 296 „Tanks für die Beförderung gefährlicher Güter“ unter Beteiligung deutscher Experten ausgearbeitet.

Von deutscher Seite wurden in die europäischen Arbeiten die entsprechenden Festlegungen der Technischen Richtlinien Tanks (TRT) eingebracht.

Das zuständige deutsche Normungsgremium für diese Europäische Norm ist der Arbeitsausschuss 2.07 „Ausrüstungen für Transporttanks“ im Normenausschuss Tankanlagen (NATank).

Für die im Abschnitt 2 angegebene Internationale Norm wird im Folgenden auf die entsprechende Deutsche Norm hingewiesen:

ISO 2859-1 siehe DIN ISO 2859-1

Änderungen

Gegenüber DIN EN 13317:2003-01 wurden folgende Änderungen vorgenommen:

- a) normative Verweisungen aktualisiert;
- b) in 5.3 Anforderungen für Werkstoffe aufgenommen;
- c) Angaben zur Befestigung mit Klemmband und Hakenschrauben (Bilder B.2 und B.3 sowie Tabellen B.2 und B.3) gestrichen.

Frühere Ausgaben

DIN EN 13317: 2003-01

Nationaler Anhang NA (informativ)

Literaturhinweise

DIN ISO 2859-1, *Annahmestichprobenprüfung anhand der Anzahl fehlerhafter Einheiten oder Fehler (Attributprüfung) — Nach der annehmbaren Qualitätsgrenzlage (AQL) geordnete Stichprobenanweisungen für die Prüfung einer Serie von Losen anhand der Anzahl fehlerhafter Einheiten oder Fehler*

ICS 13.300; 23.020.10; 23.020.20

Deutsche Fassung

Tanks für die Beförderung gefährlicher Güter —
Bedienungsausrüstung von Tanks —
Baugruppe Deckel für Einsteigeöffnungen

Tanks for transport of dangerous goods —
Service equipment for tanks —
Manhole cover assembly

Citernes destinées au transport de
matières dangereuses —
Équipements de service pour citernes —
Couvercle de trou d'homme

Diese Europäische Norm wurde vom CEN am 4. Oktober 2006 angenommen.

Die CEN-Mitglieder sind gehalten, die CEN/CENELEC-Geschäftsordnung zu erfüllen, in der die Bedingungen festgelegt sind, unter denen dieser Europäischen Norm ohne jede Änderung der Status einer nationalen Norm zu geben ist. Auf dem letzten Stand befindliche Listen dieser nationalen Normen mit ihren bibliographischen Angaben sind beim Management-Zentrum oder bei jedem CEN-Mitglied auf Anfrage erhältlich.

Diese Europäische Norm besteht in drei offiziellen Fassungen (Deutsch, Englisch, Französisch). Eine Fassung in einer anderen Sprache, die von einem CEN-Mitglied in eigener Verantwortung durch Übersetzung in seine Landessprache gemacht und dem Management-Zentrum mitgeteilt worden ist, hat den gleichen Status wie die offiziellen Fassungen.

CEN-Mitglieder sind die nationalen Normungsinstitute von Belgien, Dänemark, Deutschland, Estland, Finnland, Frankreich, Griechenland, Irland, Island, Italien, Lettland, Litauen, Luxemburg, Malta, den Niederlanden, Norwegen, Österreich, Polen, Portugal, Rumänien, Schweden, der Schweiz, der Slowakei, Slowenien, Spanien, der Tschechischen Republik, Ungarn, dem Vereinigten Königreich und Zypern.



EUROPÄISCHES KOMITEE FÜR NORMUNG
EUROPEAN COMMITTEE FOR STANDARDIZATION
COMITÉ EUROPÉEN DE NORMALISATION

Management-Zentrum: rue de Stassart, 36 B- 1050 Brüssel

Inhalt

	Seite
Vorwort	3
Einleitung.....	4
1 Anwendungsbereich	5
2 Normative Verweisungen.....	5
3 Begriffe	5
4 Funktionen.....	6
5 Auslegungsdaten	6
5.1 Dichtheit.....	6
5.1.1 Druckdichtheit.....	6
5.1.2 Fallversuch	6
5.2 Temperaturbereich	6
5.3 Werkstoffe der Konstruktion	7
5.4 Maße.....	7
5.5 Elektrischer Widerstand.....	7
6 Prüfungen	7
6.1 Allgemeines.....	7
6.2 Fertigungsprüfungen	7
6.2.1 Allgemeines.....	7
6.2.2 Prüfung der Dichtheit des Sitzes	8
6.2.3 Prüfergebnisse.....	8
6.3 Baumusterprüfungen	8
6.3.1 Allgemeines.....	8
6.3.2 Prüfung der Dichtheit des Sitzes	8
6.3.3 Fallversuch	8
6.3.4 Prüfergebnisse.....	9
7 Kennzeichnung	10
8 Installations-, Bedienungs- und Wartungsanleitungen	10
Anhang A (normativ) Prüfeinrichtung für den Fallversuch	11
Anhang B (normativ) Baugruppe Deckel für Einsteigeöffnungen	12

Vorwort

Dieses Dokument, (EN 13317:2002+A1:2006), wurde vom Technischen Komitee CEN/TC 296 „Tanks für die Beförderung gefährlicher Güter“ erarbeitet, dessen Sekretariat von AFNOR gehalten wird.

Diese Europäische Norm muss den Status einer nationalen Norm erhalten, entweder durch Veröffentlichung eines identischen Textes oder durch Anerkennung bis Mai 2007, und etwaige entgegenstehende nationale Normen müssen bis Mai 2007 zurückgezogen werden.

Dieses Dokument enthält die Änderung A1, und wurde vom CEN am 2006-10-04 angenommen.

Dieses Dokument ersetzt EN 13317:2002.

Anfang und Ende der durch die Änderung eingefügten oder geänderten Texte sind jeweils durch Änderungsmarken **A1** angegeben.

Dieses Dokument wurde unter einem Mandat erarbeitet, das die Europäische Kommission und die Europäische Freihandelszone dem CEN erteilt haben, und unterstützt die Ziele der Rahmenrichtlinien für die Beförderung gefährlicher Güter.

Dieses Dokument wurde zur Inbezugnahme in der Ordnung für die internationale Eisenbahnbeförderung gefährlicher Güter (RID) und/oder in den technischen Anhängen des Europäischen Übereinkommens über die internationale Beförderung gefährlicher Güter auf der Straße (ADR) vorgelegt. Aus diesem Grunde sind die Normen, die in den normativen Verweisungen dieser Norm aufgelistet sind und grundlegende Anforderungen von RID/ADR erfüllen, die nicht in der Norm behandelt werden, nur dann normativ, wenn die Normen selbst in RID und/oder den technischen Anhängen des ADR in Bezug genommen werden.

Dieses Dokument ist Bestandteil eines zusammenhängenden Normenprogramms, das folgende Normen beinhaltet:

Tanks für die Beförderung gefährlicher Güter — Bedienungsausrüstung von Tanks

EN 13081, *VKG- und MKG-Kupplungen für die Gassammelleitung*

EN 13082, *Gaspendelventil*

EN 13083, *VK-Kupplung für Untenbefüllung und -entladung*

A1 gestrichener Text **A1** EN 13308, *Nichtdruckausgeglichenes Bodenventil*

EN 13314, *Fülllochdeckel*

EN 13315, *Entladekupplung für Schwerkraftabgabe*

A1 gestrichener Text **A1** EN 13316, *Druckausgeglichenes Bodenventil*

EN 13317, *Baugruppe Deckel für Einsteigeöffnungen*

A1 gestrichener Text **A1** **A1** EN 14595 **A1**, *Über- und Unterdruckbelüftung*

A1 gestrichener Text **A1** **A1** EN 14596 **A1**, *Notentlastungsventil*

Die Anhänge A und B sind normativ.

Entsprechend der CEN/CENELEC-Geschäftsordnung sind die nationalen Normungsinstitute der folgenden Länder gehalten, diese Europäische Norm zu übernehmen: Belgien, Dänemark, Deutschland, Estland, Finnland, Frankreich, Griechenland, Irland, Island, Italien, Lettland, Litauen, Luxemburg, Malta, Niederlande, Norwegen, Österreich, Polen, Portugal, Rumänien, Schweden, Schweiz, Slowakei, Slowenien, Spanien, Tschechische Republik, Ungarn, Vereinigtes Königreich und Zypern.